

LUNS 10 | Casa de Galicia e UCM

11	<p align="center"><b>PLENARIA DE INAUGURACIÓN   Casa de Galicia</b>                  Víctor F. FREIXANES (Presidente da RAG)  <i>O desafío do século. A lingua e cultura galegas perante as novas tecnoloxías da comunicación</i></p>			
	XANTAR			
	<b>PANEL 1   LINGUA E IDENTIDADE   D-02</b>	<b>PANEL 2   MEMORIA LITERARIA   D-04</b>	<b>PANEL 3   MEMORIA E IDENTIDADE   D-201</b>	
16	Alba AGUETE CAJIAO (coord.); Vítor MÍGUEZ REGO, María Beatriz DOMÍNGUEZ OROÑA (USC) <i>Achega multidimensional ás dinámicas de mudanza recente no galego</i>	Benigno FERNÁNDEZ SALGADO (UVigo), Tina POETHE (Editora 3d1t0r4) (coords.), Rocío VILLANUEVA GONZÁLEZ (UVigo), Alicia SENTÍ JANSSEN (UVigo), Sofía MALVIDO (UVigo) <i>Editando a ausencia de Avelino Díaz ou como investigar e dar conta do seu ostracismo</i>	Alba CONSTENLA TORRADO (coord.); Sebastian STRATAN, Pedro CRAVEIRO (Univ. California-Santa Barbara) <i>Dor, memoria e música: Emilia Pardo Bazán, María Lado, e María Xosé Silvar "SES"</i>	
	<b>1. PATRIMONIO CULTURAL E HUMANIDADES DIXITAIS   D-04</b>	<b>2. MEMORIA HISTÓRICA E LITERARIA, CONFLITO E TRAUMA   D-201</b>	<b>3. PATRIMONIO INMATERIAL, ONOMÁSTICA   D-02</b>	<b>4. MEMORIA E HISTORIA DAS MULLERES   D-204</b>
17:15	1. Rosario ÁLVAREZ BLANCO, Ernesto Xosé GONZÁLEZ SEOANE (USC) <i>Ferramentas para o estudo da produción escrita en galego na Idade Moderna. Aspectos metodolóxicos da edición e anotación dos textos en Gondomar. Corpus dixital de textos galegos da Idade Moderna</i>	3. Mariela SÁNCHEZ (Univ. Nacional de La Plata) <i>Procesos migratorios de ida e volta. Oralidade e transposición escrita nas memorias dun militante antifranquista: David Álvarez Carballido, de Galicia a Arxentina (e viceversa)</i>	7. Tamara GONZÁLEZ LÓPEZ (USC) <i>Patrimonio inmaterial, comunidade e familia: antroponimia na Galicia interior no Antigo Réxime</i>	9. Maria BOGUSZEWICZ, Magdalena Anna GAJEWSKA (Univ. Varsovia) <i>El matriarcado gallego, el matriarcado vasco: revisión del mito en "Matria" de Álvaro Gago y "Amama" de Asier Altuna en perspectiva comparada</i>
17:45	2. Manuel FERREIRO (UdC) <i>As cantigas na Web: Universo Cantigas</i>	4. José GALÁN ORTEGA (UCM) <i>O relato histórico no mito: Enrique Lister e a batallas das palabras</i>	8. Vicente FEIJOO ARES (RAG) <i>Toponimia galega: símbolo da nosa memoria colectiva. O patrimonio cultural inmaterial vencellado ás TIC</i>	10. Marta ROMERO LÓPEZ (UCM) <i>Galicia a través de la mirada de Cristina García Rodero</i>
18:15	<p align="center"><b>PRESENTACIÓN DE LIBRO (D-04)   Os estudos galegos en tempos de cambio e transformación: de Bos Aires a Galicia (UCM, Madrygal nº 20 Especial, 2017)</b>                  Carmen MEJÍA RUIZ (dir.)   Ricardo PICHEL (ed.)</p>			
	<b>5. MEMORIA, PATRIMONIO E IDENTIDADE   D-02</b>	<b>5. Paulo Roberto Baqueiro BRANDÃO (Univ. Federal do Oeste da Bahia)</b>	<b>6. LINGUA E IDENTIDADE, SOCIOLINGÜÍSTICA   D-201</b>	<b>7. NOVAS TENDENCIAS LITERARIAS   D-04</b>
19	11. Montserrat DOUCET (UCM) <i>La revista Corga (2010-2016): análise, trayectoria e influencia de una revista para promover la lengua gallega y el patrimonio material e inmaterial de O Corga</i>	<i>O cruzeiro galego de Comodoro Rivadavia (Argentina): Interpretacións sobre identidade, poder e territorio</i>	13. Xaquín LOREDO GUTIÉRREZ, Lidia GÓMEZ MARTÍNEZ (RAG) <i>O desprazamento lingüístico na xeración pos-milenarista galega: o papel da familia</i>	15. María Xesús NOGUEIRA PEREIRA (USC) <i>A "poesía do Prestige". Unha aproximación desde a ecocrítica</i>
19:30	12. María Victoria NAVAS SÁNCHEZ-ÉLEZ (UCM) <i>De teatro: revista de teatro e música (1922-1927): Noticias sobre cultura gallega en una publicación portuguesa de los años 20</i>	6. José Ángel GARCÍA LÓPEZ (Univ. Alacant) <i>Consideracións sobre o corpus poético de José Rogelio Otero Espasandín</i>	14. Marta PAWLKOWSKA (Univ. Łódź) <i>Algunhas observacións sobre a alternancia de código entre galego e castelán: problemas e desafíos</i>	16. Antía MONTEAGUDO ALONSO (UVigo) <i>Algo raro pasa raro e Leccións de cousas: a deconstrución dos discursos hexemónicos na poesía de Antón Reixa</i>

**MARTES 11 | UCM**

	8. TRADUCIÓN E INTERPRETACIÓN   D-02	9. MEMORIA, PATRIMONIO E IDENTIDADE   D-Multimedia	10. NOVAS TENDENCIAS LITERARIAS   D-04	11. PATRIMONIO HISTORIOGRÁFICO MEDIEVAL   D-01
9:30	17. Tamara ANDRÉS PADÍN (UVigo) <i>A dificultade de traducirse a unha mesma: experiencias de (auto)tradución en Corpo/Cuerpo de Antiochia</i>	22. Roberto SAMARTIM (UdC), Rosario MASCATO REY (USC) <i>Um caso de comunicación intersistémica. As "Cartas da Galiza" de Manuel Lustre Rivas no Comercio do Porto (1933-1936)</i>	25. Pedro BASALO BEMBIBRE (USAL) <i>Achegas metaficcionalis e metaliterarias verbo de Cara a Times Square, de Camilo Gonsar</i>	28. José Carlos Ribeiro MIRANDA (IF-Univ. Porto) <i>O Livro Velho de Linhagens e a escrita genealógica em Portugal nos sécs. XIII e XIV</i>
10	18. Rexina RODRÍGUEZ VEGA (UVigo) <i>Do suxeito da enunciación ao suxeito enunciador. Formas e funcións do heterolingüismo en Luz Pichel</i>	23. María Jesús BOTANA VILAR (Univ. Algarve) <i>O léxico afectivo nas Cantigas Santa María: preservación da memoria e construción da identidade galaico-portuguesa</i>	26. Harriet COOK (King's College London) <i>Instantes de "exposure" no cancionero contemporáneo de Erin Moure, O Cadoiro</i>	29. Maria do Rosário FERREIRA (Univ. Coimbra) <i>O Livro de Linhagens do Conde D. Pedro e a sua problemática textual</i>
10:30	19. Sabela BARÁ LOURO (UVigo) <i>María Victoria Moreno, tradutora traducida</i>	24. Roberto SAMARTIM (UdC), Carlos PAZOS-JUSTO (Univ. Minho) <i>Impactos dos Caminhos na comunidade local de Santiago de Compostela. Balanço de resultados dum projeto de investigación em curso</i>	27. Alicia ROMERO LÓPEZ (UCM) <i>A muller na novela criminal en Galicia</i>	30. Mariana LEITE (IF-Univ. Porto) <i>Crónicas universais a sul do Minho: a Historia Scholastica como alternativa à General Estoria?</i>
11	CAFÉ (Edifício D)			
11:30	20. Carlos-Caetano BISCAINHO-FERNANDES (UdC) <i>O modelo de lingua proposto nas primeiras traducións de textos dramáticos no marco do proxecto teatral das Irmandades da Fala</i>	12. MEMORIA HISTÓRICA E LITERARIA, CONFLITO E TRAUMA   D-Multimedia	13. TERRITORIO, ESPAZOS HÍBRIDOS E NON-LUGARES   D-04	31. Joana GOMES (IF-Univ. Porto) <i>O discurso historiográfico e a legitimación das identidades eclesiásticas na Galiza medieval: O rei Miro dos suevos e a diocese de Santiago de Compostela</i>
		33. Giovanni BORRIERO (Univ. degli Studi di Padova) <i>O manuscrito encontrado en Monfero: sobre o trobadorismo de X. M<sup>a</sup> Álvarez Blázquez</i>	35. Carmen MEJÍA RUIZ (UCM) <i>A Illa de San Simón, do mito ao non-lugar</i>	
12	21. Laura TATO FONTAÍÑA (UdC) <i>As traducións teatrais durante a Ditadura franquista e a Transición (1939-1980)</i>	34. María COLOM JIMÉNEZ, Lidia TEIXEIRO (UCM) <i>Relatos de fuxida na literatura galega e portuguesa. Unha ollada comparada entre Amigo Medo e Cinco días, Cinco noites</i>	36. Alba DIZ VILLANUEVA (UCM) <i>A memoria da cidade: Vigo na narrativa de Pedro Feijoo</i>	32. Filipe Alves MOREIRA (CLEPUL-Univ. Lisboa, IF-Univ. Porto) <i>A Galiza na historiografía e na literatura portuguesa dos séculos XV e XVI</i>
12:45	<b>CONFERENCIA</b> (Salón de actos)   Carlos NÚÑEZ <i>O éxito da "marca celta" para a cultura galega e a súa profundidade</i>			
13:15	<b>MESA REDONDA</b> (Salón de actos)   <b>REDES</b> Orgs. Real Academia Galega e AIEG Olivia RODRÍGUEZ GONZÁLEZ (coord.), Débora CAMPOS, Jorge MIRA, Carlos NÚÑEZ, Mabel RIVERA			
14:45	XANTAR			

	<b>PANEL 4   MEMORIA E HISTORIA DAS MULLERES   D-04</b>	<b>PANEL 5   ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, SINTAXE   D-02</b>	<b>14. MEMORIA HISTÓRICA, CONFLITO E TRAUMA   D-201</b>	<b>15. IDENTIDADE, APRENDIZAXE-SERVIZO   D-204</b>
16:30	Miguel GARCÍA-FERNÁNDEZ (coord.); Tania VÁZQUEZ GARCÍA, Ana María LOUZÁN CASAIS (CRPIH) <i>Santa e «pecadriz». Imaxes e modelos de muller na Galicia medieval e a súa contorna</i>	Timothy M. GUPTON (coord.); María MORADO VÁZQUEZ, Brian M. GRAVELY (Univ. Georgia) <i>Achegamentos formais á sintaxe galega</i>	37. John P. THOMPSON (Montana State Univ.) <i>A invisibilización do trauma: o monumento “Las Dos Marias” en Compostela</i>	39. José Luis GARROSA GUDE (IES José Hierro de Getafe, Madrid) <i>Nas fontes da creación: tópicos culturais arredor da identidade galega</i>
17			38. Carmen BLANCO RAMOS <i>A memoria da mina de Varilongo</i>	40. Juan José CARRACEDO DOVAL (IES Miguel Catalán, Coslada, Madrid) <i>Aprendizaxe-Servizo: marco metodolóxico para unha proposta de creación de redes sociais dende a escola no Concello da Veiga (Ourense)</i>
	<b>16. MEMORIA E IDENTIDADE, INFLUENCIAS INTERCULTURAIS   D-04</b>	<b>17. MEMORIA HISTÓRICA E LITERARIA, CONFLITO E TRAUMA   D-201</b>	<b>18. MEMORIA, PATRIMONIO E IDENTIDADE   D-204</b>	<b>19. MEMORIA HISTÓRICA, DOCUMENTACIÓN E EXILIO   D-02</b>
17:30	41. Elena ZERNOVA (Univ. Estatal de San Petersburgo) <i>Sobre un tema ruso na poesía galega. Ramón Cabanillas e Nikolai Nekrasov</i>	45. Diego RIVADULLA COSTA (UdC) <i>A mimese da memoria na novela galega deste século</i>	49. María Teresa LÓPEZ FERNÁNDEZ (UdC) <i>Galiza vista por Archer Milton Huntington</i>	53. María Antonia PÉREZ RODRÍGUEZ (UdC) <i>Artistas galegos exiliados e escritores descendentes de galegos na editorial Losada. Bos Aires, 1939-1948</i>
18	42. Mónica FUENTES DEL RÍO (UCM) <i>La presencia e influencia de Galicia en la obra de Carmen Martín Gaité</i>	46. María Luisa BEL ORTEGA (UVigo) <i>Tic-Tac de Suso de Toro: elementos para a representación artística da violencia na literatura galega contemporánea</i>	50. Carme FERNÁNDEZ PÉREZ-SANJULIÁN (UdC) <i>De mapas e viaxes: un relato para debuxar a nación</i>	54. Analía ÁLVAREZ GONZÁLEZ (Argentina) <i>Estrategias del exilio de Maruja Mallo</i>
18:30	<b>PRESENTACIÓN DE LIBRO (D-02)   La letteratura galega. Autori e testi (Carocci editore, 2018)</b> Gemma ÁLVAREZ MANEIRO e Giovanni BORRIERO (eds.)			
19	43. Philip Duncan WEBB (USC) <i>O legado cultural de Victorino Abente y Lago (1846-1935) no Paraguai: “el primer intérprete del sentimiento nacional”</i>	47. Laura LINARES FERNÁNDEZ (Univ. College Cork) <i>O estilo da memoria: corpo e trauma en Manuel Rivas e as súas traducións ao inglés</i>	51. Comba CAMPOI GARCÍA (USC) <i>Barriga Verde, a patrimonialización imposible do teatro popular de títeres</i>	20. PATRIMONIO DOCUMENTAL ANTIGO E REDES SOCIAIS   D-02
				55. Paula BOUZAS (Univ. Göttingen) <i>Estudo antropológico da comunidade de Montederramo ao longo do século XV</i>
19:30	44. John. P. THOMPSON (Montana State Univ.) <i>Pinta Pasado, Crea Futuro: Un novo achegamento para recordar a Segunda República e o fascismo</i>	48. Óscar FERNÁNDEZ POZA (UCM) <i>El teatro gallego y la censura franquista (1950-1970)</i>	52. Raimundo GARCÍA PAZ <i>O apoio galego a Unamuno cando foi desterrado a Fuerteventura</i>	56. Xosé MÉNDEZ PÉREZ (Chantada, Rev. Alicerces) <i>O patrimonio documental de San Salvador de Chantada</i>

## MÉRCORES 12 | UCM

10	<b>PLENARIA</b> (Salón de actos)   Ramón VILLARES (Consello da Cultura Galega) <i>Galicia, célula de universalidade</i>			
11	CAFÉ (Edificio D)			
	21. PATRIMONIO CULTURAL: XESTIÓN E PROXECTOS   D-01	22. LITERATURA INFANTIL E XUVENIL. MEMORIA E TRADUCIÓN   D-Multimedia	23. HISTORIA DAS MULLERES, FEMINISMO   D-02	24. NOVAS TENDENCIAS LITERARIAS   D-04
11:30	57. Marta GONZÁLEZ-SUÁREZ (UNED) <i>A xestión do patrimonio cultural en Galiza. Do Códice Calixtino ao Pazo de Meirás</i>	59. Montse PENA PRESAS (USC) <i>A censura e a literatura infantil e xuvenil galega: algunhas consideracións sobre os comportamentos censores</i>	61. Esther IGLESIAS TABOADA (USC) <i>"Heiche de tocar as cunchas ao son da miña gaitiña". A construción da imaxe feminina nas coplas da música tradicional galega</i>	63. Martín VEIGA (Univ. College Cork) <i>Paisaxe e pensamento poético na obra de Eduardo Moreiras</i>
12	58. Mariña ARBOR ALDEA (USC) <i>Interreg III-Piloto 1. Lírica. Recuperando as esencias: porque debemos e podemos presumir de país</i>	60. Sabela BARÁ LOURO (UVigo) <i>O proxecto Kalandraka: importación e exportación de LIX</i>	62. Thayane Gaspar JORGE (Univ. Estadual do Rio de Janeiro) <i>O Brasil como alegoría na obra de Daniel Asorey: o elo ficcional entre as mulleres galegas e sertanejas</i>	64. Marco PAONE (Univ. degli Studi di Perugia) <i>Onde vai a última poesía galega: antoloxías, crítica e redes sociais</i>
12:45	<b>MESA REDONDA</b> (Salón de actos)   <b>TERRITORIO</b> Orgs. Consello da Cultura Galega e AIEG Xosé Manuel SANTOS SOLLA (coord.), María LÓPEZ SÁNDEZ, Aníbal C. MALVAR, Vicente ARAGUAS			
14:30	XANTAR			

	PANEL 6   HISTORIA DAS MULLERES, FEMINISMO   D-201	PANEL 7   LITERATURA INFANTIL E XUVENIL, FEMINISMO   D-02	PANEL 8   NOVAS TENDENCIAS LITERARIAS   D-04	
16:15	Silvia BERMÚDEZ (Univ. California-Santa Barbara) (coord.), Asunción BERNÁRDEZ RODAL (UCM), María Isabel GÓMEZ RODRÍGUEZ (UCM) <i>Posturas pacifistas, propostas feministas e memoria histórica: As perspectivas de Mar Caldas, Sofía Casanova e Susana Sánchez Aríns</i>	Begoña REGUEIRO SALGADO (UCM) (coord.); Alexia DOTRAS BRAVO (Inst. Politécnico de Bragança), Montse PENA PRESAS (USC), Lidia TEIXEIRO (UCM), Marta NEIRA RODRÍGUEZ (USC) <i>Pioneiras da Literatura infantil e xuvenil</i>	Olivia RODRÍGUEZ GONZÁLEZ (UdC, RAG) (coord.), Ana ACUÑA TRABAZO (UVigo), Manuela PALACIOS GONZÁLEZ (USC) <i>Ecocrítica do movemento cultural arredor de Urbano Lugrís</i>	
	25. MEMORIA, PATRIMONIO E IDENTIDADE   D-02	26. LINGUA E IDENTIDADE. PRAGMÁTICA, GRAMÁTICA COMUNICATIVA   D-201	27. MEMORIA HISTÓRICA, COMUNIDADES NO EXTERIOR   D-204	28. PATRIMONIO LITERARIO, XURÍDICO E CIENTÍFICO MEDIEVAL   D-04
17:30	65. Henrique Salvador ESTÉVEZ HERNÁNDEZ (UVigo) <i>Luces e sombras da regueifa na prensa galega escrita no primeiro terzo do século XX</i>	69. Cecília Farias de SOUZA (Univ. São Paulo) <i>Dativos interacionais galegos: uma abordagem pragmática</i>	73. José César VILLARRUEL (Univ. Buenos Aires) <i>Artistas, escritores y editores emigrados en Buenos Aires</i>	77. Joseph T. SNOW <i>La familia de Alfonso X en las Cantigas de Santa María</i>
18	66. Anxo RODRÍGUEZ LEMOS (USC) <i>Entre mouros, cantares e terra nomeada: experiencias de traballo con concellos da provincia de Pontevedra</i>	70. Ana Clotilde BRAVO GARCÍA, Nerea LÓPEZ IGLESIAS (CRPIH) <i>"Quéres(me) facer o favor de calar?": para unha gramática comunicativa do galego</i>	74. Takeshi KAKIHARA (Kwansei Gakuin Univ.) <i>A difusión exterior da lingua galega e a diáspora galega</i>	78. Harvey. L. SHARRER (Univ. California-Santa Barbara), Ricardo PICHEL (UAH/USC) <i>A recepción galega da obra xurídica de Afonso X. Dous novos testemuños da Quinta Partida</i>
18:30	<b>PRESENTACIÓN DE LIBRO (D-02)   <i>La lluvia en el mar. Una antología de poesía gallega contemporánea</i> (Pigmalión, 2018, ed. bilingüe)</b> Vicente ARAGUAS (ed.)   Presenta: Manuel PEREIRA VALCÁRCEL			
19	67. Antía FERNÁNDEZ MARTÍNEZ (UCM) <i>Novas visións socioliterarias da saudade: dende a desmitificación á utilización sociopolítica</i>	71. Jorge Diz FERREIRA (UVigo) <i>A práctica conversacional da leria nunha comunidade de prácticas rururbana</i>	75. Samuel Diz <i>Quen era o violinista Jesús Dopico, primeiro presidente do Patronato da Cultura Galega en México?</i>	79. Gerardo PÉREZ BARCALA (USC) <i>Editando o Tratado de Alveitaría galego</i>
19:30	68. Federico GERHARDT (Univ. Nacional de La Plata) <i>Las publicaciones periódicas de los exiliados gallegos en la Argentina: entre las entidades asociativas y las empresas privadas</i>	72. María CAÍÑA HURTADO, Eva María DOMÍNGUEZ NOYA, María Sol LÓPEZ MARTÍNEZ (CRPIH) <i>A linguaxe non sexista no CORGA: descrición e reflexión sobre as variantes empregadas</i>	76. Facundo REYNA MUNIAIN (CAU Kiel / Univ. Bremen) <i>Tipoloxía dos novos perfís sociolingüísticos na diáspora galega</i>	80. Antonio FERNÁNDEZ GUIADANES (USC) <i>Hipóteses ¿certanas? e lírica galego-portuguesa: desfacer sinalefas para crear hiatos</i>

**XOVES 13 | UCM**

	29. MEMORIA E IDENTIDADE. SEXUALIDADE, LGTBIQ+   D-01	30. TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN   D-02	31. LINGUA E TERRITORIO. LÉXICO E DIALECTOLOXÍA   D-04	32. REDES. ENSINO E APRENDIZAXE   D-Multimedia
9:30	81. Danny BARRETO (Colgate Univ.) <i>Galiza arde: resistindo a metronormatividade da literatura e cultura cuir</i>	84. Joan FONTANA I TOUS (Univ. Barcelona) <i>“En terra de lobos ouvear coma todos”. Achega paremiolóxica á tradución inédita do Quijote de Juan Beceiro Amado</i>	89. Xoán LÓPEZ VIÑAS (UdC) <i>Afixario: antecedentes, presentación e desenvolvemento dun dicionario de afixos do galego medieval</i>	94. Laura CASTRO LORENZO (USC) <i>Ensino e aprendizaxe do galego como segunda lingua. A cortesía</i>
10	82. Daniel AMARELO MONTERO (USC) <i>A (de)construción identitaria homosexual na conversa: implicacións socioculturais do discurso gay galego</i>	85. María FILIPOWICZ-RUDEK (Univ. Jagielloński) <i>Entre dous existencialismos: Wisława Szymborska en galego</i>	90. Marta Negro Romero (USC) <i>Nocello, noelo, tornecelo... Variación léxica e mudanza no galego contemporáneo</i>	95. Marta DÍAZ FERRO (UVigo) <i>Socialización bilingüe infantil en Galicia: secuencias conversacionais de chamada de atención nunha aula de Educación infantil</i>
10:30	83. Carlos Manuel CALLÓN TORRES (USC / Instituto Espanhol de Lisboa) <i>As adulteracións heterosexistas nas edicións do trabadorismo galego</i>	86. Aleksandra JACKIEWICZ (Univ. Warszawski) <i>«Captar los conflictos más sutiles del alma» en el proceso de traducción. La poesía de Wisława Szymborska en gallego y español</i>	91. Andrés José POCIÑA LÓPEZ (UNEX) <i>O sistema verbal na Fala do Rio das Ellas</i>	96. Elisardo LÓPEZ VARELA (Xunta de Galicia) <i>O galego no ensino non universitario</i>
11	CAFÉ			
11:30	33. LINGUA E IDENTIDADE. CONFLUENCIA NORMATIVA   D-01	87. Diego Muñoz Carrobles (UAM) <i>Reflexións sobre a tradución e a autotradución literarias do galego ao castelán no século XXI</i>	92. Paula TEIXEIRA MOLÁNS (Univ. College Cork) <i>A gama cromática do galego</i>	97. Silvia BARDELÁS ÁLVAREZ (UNED) <i>A narración oral galega e a linguaxe nas redes</i>
	99. Eduardo SANCHES MARAGOTO (AGAL) <i>É possível umha política binormativista na Galiza?</i>			
12	100. Vitor GARABANA BARRO (AGAL) <i>Ferramentas informáticas na confluência normativa</i>	88. César GONZÁLEZ ÁLVARO (UCM) <i>El cuento literario y la traducción en el (macro)polisistema ibérico (2000-2015): focalización en la producción y recepción gallegas</i>	93. Bartosz DONDELEWSKI (Univ. Pedagogiczny) <i>“Mientras esteemos vivos, a fala estará aquí”. Sobre o cambio léxico na comunidade de Os Tres Lugares (Cáceres)</i>	98. Paula COUSILLAS PENA (UCM) <i>A educación literaria: unha proposta lectora</i>
12:45	<b>MESA REDONDA (Salón de actos)   MEMORIA</b> Orgs. Consello da Cultura Galega e AIEG			
13:15	Dolores VILAVEDRA (coord.), Lourenzo FERNÁNDEZ PRIETO, Miguel-Anxo MURADO, Susana SÁNCHEZ ARÍNS			
14:30	XANTAR			

	<b>PANEL 9</b>   MEMORIA HISTÓRICA, CONFLICTO E TRAUMA   D-02	<b>PANEL 10</b>   REDES E HUMANIDADES DIXITAIS   D-204	<b>PANEL 11</b>   TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN   D-201	<b>PANEL 12</b>   REDES DE COÑECEMENTO   D-04
16:15	Xurxo AYÁN VILA (Fund. Castro de San Lourenzo), Carlos TEJERIZO-GARCÍA (Inst. de Ciencias del Patrimonio) (coords.); Rebeca BLANCO ROTEA (USC), José María SEÑORÁN MARTÍN, René PACHECO (Asoc. para la Recuperación de la Memoria Histórica), Equipo Sputnik Labrego <i>Memoria e materialidade do franquismo. Unha relación de amor e de odio</i>	Manuel GONZÁLEZ GONZÁLEZ (coord.), María Sol LÓPEZ MARTÍNEZ, Mercedes BREA LÓPEZ, Blanca ROIG RECHOU (CRPIH) <i>As humanidades dixitais no foco da investigación do Centro Ramón Piñeiro para a investigación en humanidades</i>	Iolanda GALANES SANTOS (UVigo) (coord.), M. Carmen VILLARINO PARDO (USC), Ana LUNA ALONSO (UVigo) <i>As feiras internacionais do libro na actualidade</i>	Pura FERNÁNDEZ (CSIC), Dolores VILAVEDRA (USC) (coords.) <i>O proxecto Editores y Editoriales Iberoamericanos. EDI-RED: un modelo de rede de coñecemento para o estudo da cultura galega dos séculos XIX-XXI</i>
	<b>34. MEMORIA E TERRITORIO. HISTORIA SOCIOPOLÍTICA E ORDENACIÓN TERRITORIAL   D-02</b>	<b>35. LINGUA E HUMANIDADES DIXITAIS   D-04</b>	<b>36. ESTUDOS POSCOLONIAIS E POSNACIONAIS   D-201</b>	<b>37. DATA, TECNOLOXÍA E COMPETITIVIDADE   D-204</b>
17:30	101. Sílvia ROSENDE GONZÁLEZ (USC) <i>Transformación sociopolítica da fidalguía galega no Oitocentos. As faccións de notábeis</i>	103. Helena BERMÚDEZ SABEL (LINHD-UNED) <i>Datos abertos conectados e o enriquecemento de córpora lingüísticos</i>	105. Pablo GARCÍA MARTÍNEZ (The City Univ. of New York) <i>Modernos e belixerantes: cultura de masas e educación popular no exilio galego a Bos Aires</i>	107. Adrao FERNÁNDEZ EIROS (Editora 3d1t0r4) <i>Galicia and the whole world</i>
18	102. María del Rosario VALDÉS BLANCO-RAJOY (IEGPS) <i>Fortalezas de la Ribeira Sacra en el entorno de San Esteban de Ribas de Sil</i>	104. Xosé Afonso ÁLVAREZ PÉREZ (UAH) <i>Diálogos arraianos: galego(s) e portugués(es) na fronteira</i>	106. Pablo PESADO RODRÍGUEZ (USC) <i>Entre o épico e o paródico: a negociación da galegitude en La saga/fuga de J. B. de Gonzalo Torrente Ballester</i>	108. Marcelino L. FERNÁNDEZ MALLO (IFFE Business School) <i>O novo ecosistema económico como oportunidade para os territorios periféricos</i>
18:45	<b>PRESENTACIÓN DE LIBRO (D-02)   Mala herencia la que nos ha tocado. Oralidad y narrativa en la literatura sobre la guerra civil y el franquismo (USC Editora, 2018)</b> Mariela SÁNCHEZ (autora)   Presenta: Dolores VILAVEDRA			
19:30	<b>ASEMBLEA ORDINARIA DA AIEG</b>			

**14 de setembro | UCM e Ateneo de Madrid**

	38. REDES ACADÉMICAS E DE DIFUSIÓN   D-Multimedia	39. CARTOGRAFÍAS LINGÜÍSTICAS. LÉXICO E DIALECTOLOXÍA   D-04	40. NOVAS TENDENCIAS LITERARIAS   D-02	41. PATRIMONIO LITERARIO MEDIEVAL, CICLOS LITERARIOS E MECENADOS   D-01
9:30	109. Pedro DONO LÓPEZ, Fernando GROBA BOUZA, Noemi BASANTA LLANES (Univ. Minho) <i>Vinte anos do CEG na Universidade do Minho (1997-2017). Balance e perspectivas de futuro</i>	112. Concepción ÁLVAREZ POUSA (USC) <i>O vianés e o galego da área zamorana. Particularidades en común destas variedades do galego oriental</i>	115. Ana GARRIDO GONZÁLEZ (Univ. Warszawski) <i>(In)visibilidade e discurso na obra de Xohana Torres. O macro texto da ausencia</i>	118. Leticia EIRÍN (UdC) <i>Sobre un trobador “menor”: Nuno Treez</i>
10	110. Alejandro DAYÁN-FERNÁNDEZ (Heriot-Watt Univ.) <i>Activismo, ideoloxías lingüísticas e identidade cultural da diáspora galega en Londres na contemporaneidade</i>	113. Ramón d’ANDRÉS DÍAZ (Univ. Oviedo) <i>Presentación del atlas lingüístico ETLEN, sobre la frontera entre el gallegoportugués y el asturleonés en Asturias</i>	116. María BOGUSZEWICZ (Univ. Warszawski) <i>María Reimóndez: a “pirata” do sistema literario e social galego</i>	119. Raquel JABARES FERNÁNDEZ (UdC) <i>A corte do conde de Barcelos: o ciclo dos privados</i>
10:30	111. Lucía SANDE SIABA (Univ. Estadual do Rio de Janeiro) <i>A cultura galega no Rio de Janeiro</i>	114. María Dolores SÁNCHEZ PALOMINO (UdC) <i>Os estranxeirismos no DRAG</i>	117. Javier RIVERO GRANDOSO (Univ. La Laguna) <i>A traxectoria narrativa de Diego Ameixeiras: dende Baixo mínimos até A noite enriba</i>	120. Ramón MARIÑO PAZ (USC), Ricardo PICHEL (UAH/USC) <i>O mecenado señorial da prosa literaria e historiográfica na Galiza baixomedieval</i>
11	CAFÉ (Edificio D)			
	42. HISTORIA DAS MULLERES, FEMINISMO   D-01	43. LINGUA E IDENTIDADE, SOCIOLINGÜÍSTICA   D-04	44. MEMORIA HISTÓRICA E LITERARIA, CONFLICTO E TRAUMA   D-02	45. PATRIMONIO DOCUMENTAL MEDIEVAL E EDICIÓN DE TEXTOS   D-Multimedia
11:30	121. Kathleen MARCH (Univ. Maine) <i>Mulleres no camiño. Amizade e tradución da obra de Marica Campo</i>	124. Vanesa RODRÍGUEZ TEMBRÁS (Univ. Heidelberg) <i>Alternancia de linguas como estratexia de atenuación na interacción médico-paciente en Galicia</i>	127. María Xesús LAMA LÓPEZ (Univ. Barcelona) <i>A estéril gloria de nomear os silencios. Murguía e a historia literaria</i>	130. Xavier VARELA BARREIRO (USC) <i>Revisitando Margot Spener, pioneira na edición de textos medievais.</i>
12	122. Aurora LÓPEZ LÓPEZ, Andrés POCIÑA PÉREZ (Univ. Granada) <i>Rosalía de Castro: intentos de asasinato durante a guerra civil (1936-1939)</i>	125. Matías VALIENTE (Univ. Paul Valéry) <i>O galego de Fariña: síntomas dunha minorización lingüística?</i>	128. Marga ROMERO LORENZO <i>A Vida Nova de Lois Tobío no proxecto literario da Xeración do Seminario de Estudos Galegos</i>	131. Pedro DONO LÓPEZ (Univ. Minho) <i>Sobre edición de documentación notarial medieval: algunhas consideracións sobre textos galegos do século XIII</i>
12:30	123. Patricia FERNÁNDEZ MARTÍN (UAM) <i>Algunas cartas de Rosalía de Castro y Emilia Pardo Bazán: hacia un análisis lingüístico desde la gramática funcional del discurso</i>	126. Patricia BLANCO ESTÉVEZ, Reyes RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ (UVigo) <i>Achega sociolingüística sobre os falantes de Entrimo</i>	129. María Jesús PIÑEIRO DOMÍNGUEZ (UCM) <i>O retorno e os conflitos da identidade</i>	132. Ainoa CASTRO CORREA (USAL) <i>El día a día de la práctica escrita en Lugo en la Edad Media: centros de producción como definición de redes sociales</i>
	<b>PANEL 13</b>   LINGUA E IDENTIDADE   D-01	<b>PANEL 14</b>   REDES ACADÉMICAS E DE DIFUSIÓN   D-02	<b>PANEL 15</b>   MEMORIA HISTÓRICA, CONFLICTO E TRAUMA   D-04	
13:15	Elisa FERNÁNDEZ REI, Xosé Luís REGUEIRA FERNÁNDEZ (USC) (coords.); Gabriela PREGO VÁZQUEZ, Luz ZAS VARELA (USC), Noemi BASANTA LLANES (Univ. Minho) <i>Lingua e identidade: a negociación das identidades en interacción na Galicia actual</i>	María Dolores SÁNCHEZ PALOMINO (UDC) (coord.); Xosé María GÓMEZ CLEMENTE (UVigo), María Teresa SANMARCO BANDE (USC), Carlos VALCÁRCEL RIVEIRO (UVigo) <i>A Rede de Lexicografía (RELEX)</i>	Silvia FACAL SANTIAGO (Univ. Católica del Uruguay) (coord.); Ruy FARIAS (Univ. San Martín, Argentina), Rosa María LÓPEZ GONZÁLEZ (USC), Emilia García López (CCG) <i>Exiliados y emigrantes gallegos de posguerra: recuperación histórica de su memoria</i>	
14:30	XANTAR			
18:15	<b>PLENARIA DE CLAUSURA   Ateneo de Madrid</b> Harvey L. SHARRER (University of California-Santa Barbara): <i>BITAGAP. Un almacén da memoria histórica</i> Kathleen N. March (University of Maine): <i>Unhas redes de ronseis. Memorias dunha fiandeira</i>			